

FLUXUS MEANS CHANGE

Jean Brown's Avant-Garde Archive

Two years after the Getty Research Institute was established in 1983, the Jean Brown Archive was the first acquisition on contemporary art, as well as a foundational collection of Dada and Surrealism. Jean and her husband, Leonard Brown, were lifelong collectors, inspired by their friendships with artists. Many visited the Browns at their home in Springfield, Massachusetts, most notably the Dada artist Marcel Duchamp. Widowed in 1970, Jean continued to develop the collections at the Shaker Seed House in the Berkshires. Guided initially by Fluxus leader George Maciunas, her tastes were diverse and became increasingly international, as she corresponded directly with hundreds of artists and established a strong virtual network. This exhibition reveals Jean Brown's innovative vision, connecting Dada and Surrealist art to Fluxus works, artists' books, and mail art.

Dos años después de crearse el Getty Research Institute en 1983, el Archivo Jean Brown fue la primera adquisición de arte contemporáneo, y colección fundacional de dadaísmo y surrealismo. Jean y su esposo, Leonard Brown, fueron coleccionistas a lo largo de su vida, inspirados por su amistad con los artistas. Muchos visitaron a la pareja en su hogar de Springfield, Massachusetts, entre ellos el dadaísta Marcel Duchamp. Tras enviudar en 1970, Jean siguió desarrollando las colecciones en la Shaker Seed House, en los Berkshires. Guiada al inicio por George Maciunas, líder de Fluxus, Jean tenía gustos diversos que fueron tomando un rumbo internacional, dado que se carteaba directamente con cientos de artistas y llegó a establecer una sólida red virtual. *Fluxus significa cambio: El archivo vanguardista de Jean Brown* revela la visión innovadora de esta figura, vinculando el arte dadá y surrealista con obras de Fluxus, libros de artista y arte correo.

MR. AND MRS. LEONARD BROWN: COLLECTING DADA AND SURREALISM

From the 1950s through the early 1980s, there were remarkable changes in the ways art was created and collected. Jean (1911–1994) and Leonard Brown (1909–1970) were initially drawn to Abstract Expressionism, particularly collage and assemblage, but very quickly they were priced out of the burgeoning art market. Changing their focus to Dada and Surrealism, in the 1960s the Browns acquired European and American avant-garde illustrated books and prints that expressed political engagement and contemporary social commentary.

Looking back on that time, Jean said, "I wanted to change the world. I turned to Dada because I could make a political statement." The Browns' acquisition of a collage by Robert Motherwell in the mid-1950s led Jean to Motherwell's anthology, *The Dada Painters and Poets* (1951). The essays fascinated her, and its bibliography became the Browns' guide for collecting, principally works on paper from the birth of Dada, in 1916, through the mid-twentieth century.

With their wry questions about the meaning of art and life, Marcel Duchamp's ready-mades and his special catalog editions were of great interest to the Browns. Throughout this exhibition Duchamp's works are paired with those by some of the Browns' favorite artists.

MR. AND MRS. LEONARD BROWN: COLECCIONISTAS DE DADÁ Y SURREALISMO

Entre 1950 y principios de la década de 1980, ocurrieron notables cambios en los modos de crear y coleccionar arte. Jean (1911–1994) y Leonard Brown (1909–1970) se interesaron inicialmente en el expresionismo abstracto, sobre todo el collage y el ensamblaje, pero pronto no pudieron costear los precios del floreciente mercado. Reorientados hacia el dadá y el surrealismo, en los años sesenta adquirieron libros ilustrados y obras gráficas de la vanguardia europea y estadounidense con temas de compromiso político y comentarios sociales contemporáneos.

Recordando la época, Jean comentó: "Quería cambiar el mundo. Me volqué en el dadá porque me permitía hacer una afirmación política". A mediados de los cincuenta, los Brown adquirieron un collage de Robert Motherwell y entonces Jean conoció su antología, *Los pintores y poetas dadaístas* (1951). Quedó fascinada con los ensayos, y la bibliografía se convirtió en guía de colecciónismo de los Brown, sobre todo para obras en papel desde el inicio del dadá en 1916 hasta mediados del siglo XX.

Con sus irónicas interrogantes sobre el significado del arte y la vida, los ready-mades y ediciones especiales de catálogos de Marcel Duchamp fueron de gran interés para los Brown. A lo largo de esta exposición, las obras de Duchamp se muestran junto a las de varios de los artistas favoritos de la pareja.



DADA ARTISTS AND WRITERS

Both Dada and Surrealism were informed by the violence and destruction of the two world wars. The catastrophic conflicts mobilized artists to rebel and express their frustration with dysfunctional cultural conventions that no longer seemed relevant. In February 1916, Dada writers and artists began to meet at the Cabaret Voltaire in Zurich, where they gave readings of manifestos and nonsensical poetry, staging outrageous performances. Publications by Hugo Ball, Richard Huelsenbeck, and Tristan Tzara turned traditions upside down and inside out to signal their proposals of a new aesthetic, which became foundational for modern art.

In 1951 Robert Motherwell's *Dada Painters and Poets* reintroduced Dada amid a new wave of exhibitions and collecting taking place in New York. Marcel Duchamp himself promoted Dada in the Manhattan art scene, organizing Sidney Janis Gallery's major exhibition in 1953.

ARTISTAS Y ESCRITORES DADÁ

Tanto el dadaísmo como el surrealismo fueron influidos por la violencia y la destrucción de las dos guerras mundiales. Estas catástrofes motivaron a los artistas a rebelarse y expresar su exasperación hacia convenciones culturales disfuncionales que ya parecían irrelevantes. En febrero de 1916, los escritores y artistas dadá empezaron a reunirse en el Cabaret Voltaire de Zúrich, donde leían manifiestos y poemas absurdos, montando performances extravagantes. Las publicaciones de Hugo Ball, Richard Huelsenbeck y Tristan Tzara trastocaron las tradiciones para introducir propuestas de una estética nueva, que sería piedra angular del arte moderno.

En 1951, *Los pintores y poetas dadaístas*, de Robert Motherwell, reintrodujo el dadá en medio de una nueva ola de exposiciones y colecciónismo en Nueva York. Marcel Duchamp promovió en persona dicho movimiento en la escena artística de Manhattan, organizando la importante exposición de 1953 en la Galería Sidney Janis.

UNPACKING FLUXUS

What is Fluxus? To ask this question was to engage, get busy, or act out. Fluxus wanted to make people think. The 1960s were a time of social protest and political unrest; the war was in Vietnam, not Europe. Although Fluxus was not really a movement, like earlier twentieth-century avant-garde movements it called for radical changes in values for both art and life. Out with stale, tired traditions. In with experiment and spontaneity. Artistic appreciation could be embedded in everyday routines and domestic objects. "Do it yourself." As Jean Brown frequently emphasized: "Try Life." Her collections reflect close friendships with makers and participants involved in Fluxus publications and events, particularly George Maciunas, who designed bookshelves and cabinets, and helped assemble and install the works in the Shaker Seed House.

FLUXUS EN CONTEXTO

¿Qué es Fluxus? Hacer la pregunta era ya implicarse, avivarse, actuar. Fluxus quería incitar a pensar. La década de 1960 fue tiempo de protesta social y agitación política; ahora la guerra era en Vietnam, no Europa. Aunque Fluxus no fue un movimiento como tal, al igual que otras vanguardias del siglo XX abogó por cambios radicales en los valores del arte y de la vida. Abajo las tradiciones rancias, gastadas. Viva el experimento, lo espontáneo. La apreciación del arte podía insertarse en el diario vivir y en los objetos domésticos. "Hazlo tú mismo". Como insistía Jean Brown: "Intenta vivir". Las colecciones de Jean reflejan estrechas amistades con los creadores y participantes de las publicaciones y los eventos de Fluxus, sobre todo George Maciunas, quien le diseñó libreros y gabinetes y la ayudó a montar e instalar las obras en la Shaker Seed House.

SHAKER SEED HOUSE

After Leonard Brown's death in 1970, Jean moved to the Shaker Seed House in Tyringham, Massachusetts, a tiny village in the Berkshires, along the Appalachian Trail. The house was said to be where an earlier Shaker community printed their seed envelopes. Small packages with contents from which plants grow and flourish could be seen as a metaphor for Jean Brown's archive. Living alone but still following her penchant for making direct connections with artists, Jean began to collect Fluxus works and create an archive, extending her interests to artists' papers, small-press publications, mail art, concrete poetry, and new music. Works in this gallery are by many of her favorite artists.

SHAKER SEED HOUSE

Tras la muerte de Leonard Brown en 1970, Jean se mudó a la Shaker Seed House en Tyringham, Massachusetts, un diminuto pueblo en los Berkshires, por el sendero de los Apalaches. Se dice que en esa casa una antigua comunidad shaker imprimía los sobres en que vendían sus semillas. Los paquetitos de cuyo contenido crecen las plantas podrían ser una metáfora del archivo de Jean Brown. Sola, pero aún aficionada a tener contacto directo con los artistas, Jean empezó a colecciónar obras de Fluxus y creó un archivo, extendiendo su interés a documentos de artistas, publicaciones de editoriales pequeñas, arte correo, poesía concreta y nueva música. En esta sala vemos obras de muchos de sus artistas favoritos.

OUT OF THE BOX, BEYOND THE GALLERY

Fluxus performance works encompassed music, festivals, dance, and instruction-based events. Several musicians were also composers and/or artists. Charlotte Moorman played the cello. Dick Higgins performed his own compositions in addition to works written by others. Benjamin Patterson played the double bass. Notably diverse in his talents and, like Moorman, classically trained, Patterson was a talented musician, composer, and artist. Jean Brown knew him, and in 1972, she acquired his archive for the Shaker Seed House collection. Nam June Paik was a composer and video artist, well known for incorporating vintage TVs in his works. John Cage was a major figure at festivals and events. He was particularly revered by Jean Brown and served as a touchstone and mentor to many artists.

FUERA DE LA CAJA, MÁS ALLÁ DE LA GALERÍA

Las presentaciones de Fluxus abarcaban música, festivales, danza y eventos con instrucciones. Varios músicos eran también compositores y/o artistas. Charlotte Moorman tocaba violonchelo. Dick Higgins ejecutaba obras suyas o compuestas por otros. Benjamin Patterson tocaba contrabajo. De aptitudes muy diversas y, como Moorman, con formación clásica, Patterson era un talentoso músico, compositor y artista. Jean Brown lo conocía y en 1972 adquirió su archivo para la colección de la Shaker Seed House. Nam June Paik era compositor y videoartista, conocido por insertar en sus obras televisores *vintage*. John Cage era figura prominente en los festivales y eventos. Jean admiraba especialmente a Cage, quien fue referente y mentor de numerosos artistas.

PASSING THE WORD: MAIL ART

Averting any possibility of isolation while living on her own in the Shaker Seed House, Jean Brown saw her mailbox as a portal. In later years, she was increasingly engaged with correspondence, posting hundreds of letters to artists and others in the art world. It was “a lot of letters,” she said, “and a lot of letters to be answered.”

Jean called mail art a “mystical, magical form.” New England was a center for the movement, which reached as far as Latin America, Asia, and Eastern Europe. Actively corresponding in the US and abroad, Jean joined group projects. With a cohort of enthusiasts, Carlo Pittore and Bern Porter organized the Maine Mail Art Project in 1983. Anna Banana, who is still active and based in Washington State, published early zines. In Los Angeles, Lon Spiegelman not only participated but kept tallies of correspondents, when they wrote, and from where. Ray Johnson mailed and phoned Jean Brown with instructions to encourage her to join his projects. In Hanover, New Hampshire, the mail-art aficionado Chuck Welch published the first historical survey of mail art, including Jean’s poem as a dedication.

PASANDO EL MENSAJE: ARTE CORREO

Evitando toda posibilidad de aislamiento a pesar de vivir sola en la Shaker Seed House, Jean Brown veía su buzón como un portal hacia el mundo. En años posteriores se dedicó cada vez más a la correspondencia, y envió cientos de cartas a artistas y figuras del mundo del arte. Eran “muchas cartas”, decía, “y otras tantas que contestar”.

Jean decía que el arte correo era “un formato místico, mágico”. Nueva Inglaterra fue un centro de este movimiento que llegó hasta América Latina, Asia y Europa del Este. Jean se carteaba activamente con personas en EE.UU. y el exterior, y participó en proyectos colectivos. Con un grupo de entusiastas, Carlo Pittore y Bern Porter organizaron el Proyecto de Arte Correo de Maine en 1983. Anna Banana, quien sigue activa en el estado de Washington, publicó los primeros fanzines. En Los Ángeles, Lon Spiegelman no solo participó, sino que llevó registros de los que escribían, cuándo escribían y desde dónde. Ray Johnson escribía y telefoneaba a Jean Brown con instrucciones para animarla a unirse a sus proyectos. En Hanover, Nuevo Hampshire, un admirador del movimiento, Chuck Welch, publicó el primer compendio histórico del arte correo, con un poema de Jean como dedicatoria.

This material was published in 2021 to coincide with the Getty Research Institute gallery exhibition *Fluxus Means Change: Jean Brown's Avant-Garde Archive*, on view at the Getty Center from September 14, 2021 to January 2, 2022

To cite this essay, we suggest using: *Fluxus Means Change: Jean Brown's Avant-Garde Archive*, published online 2021, Getty Research Institute, Los Angeles, www.getty.edu/fluxus